ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIABIERNE 23 OKTOBER 1959 — Nr. 3569

„Het Vrije Volk" respecto Eilandraad di Corsow

AMSTERDAM, 22 Oct. — E corresponsal di e corant hulandes „Het Vrije Volk" na Willemstad, a duna su corant na Amsterdam e siguiente informacion:

„Eilandraad di Corsou, cual su majoria a „boltu" poco tempu pasa, ta na guerra completo cu e Bestuurscollege cu a worde forma durante e mayoria bieu.

Eilandraad no por duna Bestuurscollege su retiro directamente durante e sesion actual, pero e ta kita tur autorizacion importante sucesivamente for dje deputadonan (wethouders), y na e manera ci gobernacion apropiado y gobernacion financiero a bira casi imposible.

Ta existi e intencion di revisa e begroting actual interinamente, loke naturalmente lo causa tur sorto di dificultad tambe. E mayoria den Eilandraad a expresa su mes caba na fabor di suspension di pago di salario na e deputadonan!

Ajera Eilandraad a busca ayudo di un stipulacion den eilandverordening, pa declara cu un dje 4 deputadonan no por ocupa su puesto mas. E deputado ei tabata ambtenaar den servicio di land y a bira ambtenaar den servicio dje isla Corsou, y pa e motibo ei no por ta deputado tambe.

E mayoria den Eilandraad ta worde forma desde poco tempu pasa, door dje partidonan cooperativo democratico y KVP. E deputadonan tur ta miembro di partido Union Popular, C.O.P.I. nacional, cu originalmente tabatin majoria den e Eilandraad, pero cu a perde su mayoria ora cu el a perde un di su miembronan.

Door di tur e sucesonan aki Corsou ta bira completamente ingobernable anto den un tempu di hopi dificultad economico. Futuro dje isla ta mustra seur", asina „Het Vrije Volk" a skirbi.

Gezaghebber interino kier sa: kende a duna informacion na Chuchubi?

ORANJESTAD: — Gezaghebber interino Oscar S. Henriquez a forma un ambtelijke commissie, cual tin e encargo pa investiga ta kende ta e ambtenaar cu a pasa informacion na senjor G. J. Schouten di „Chuchubi" tocante nombramentu di senjor Oscar Henriquez como hefe di welvaartsbureau na sucesion di mr. P. Tuin kende pronto ta bai.

Ta cierto cu Voorlichtingsdienst a participa e noticia aki pa prensa, pero den e noticiero di senjor Schouten a sali e tekst palabra pa palabra dje besluit dje nombramentu y for di esaki gezaghebber interino a conclui cu senjor Schouten ta dispone di fuente di informacion ademas di Voorlichtingsdienst.

E comision ta consisti di senjores L. C. M. Kerstens, mr. H. J. J. Sehrage y commissaris C. A. de Jager. Senjor Kerstens ta presidente di e commissie particular aki, cual mientras tantu a haci diferente „interrogacionnan" caba.

Sigun informacion gezaghebber ta basa riba e punto di bista, cu tin un lek di cual actualmente informacionnan confidencial no tantu importante ta sali pafor, y por sucede un otro biaha cu tin un secreto importante mientras esaki por cai den man robez.

Apesar cu esaki ta acceptable, den circulo grandi ta worde accepta tambe, cu e esfera di aprecio cu pa hopi tempo caba ta reina entre gezaghebber y e editor di Chuchubi, tambe ta di influencia pa e pasonan actual cu a worde tuma.

Saludo di Hulanda

ORANJESTAD — Diasabra anochi pa un cuarto pa siete e programma di saludonan for di Hulanda lo ser transmiti trobe via Radio Kelkboom. Nos por scucha boznan di Selma Does y Johan Lo-Fo-Sang cu ta studiando na Rotterdam y di Joyce Gumbs. Cornelia Ras y Inez Saitch, kende ta sinja pa verpleegster den Iterson Ziekenhuis na Gouda. Otro siman diarazon anochi e mes un programma lo ser ripiti na e mes un ora.

Middelenstaat di Aruba

ORANJESTAD — Nos a ricibi e Middelenstaat di territorio Insular di Aruba, cual ta mustra cu dia 31 di augustus u.p. e suma di ƒ 12.323.673.-27 a worde ricibi di e suma di ƒ 19.479.807.— cu ta worde spera segun e begroting di 1959.

Esaki ta nifica cu e ultimo tres lunanan entrante casi siete miljon mester drenta ainda. Ta sigur cu e parti mas grandi lo mester di entradanan di belasting y accijnzen, cual ta worde pasa pa e territorio insular na periodonan irregular door di Land.

Casi un cuart di trahadornan di Eagle a hanja retiro

ORANJESTAD — Binti empleado di Arend Petroleum Mij. na Aruba a hanja aviso cu pa dia prome di november awor nan no tin trabau mas den Eagle. Segun departamento di Public Relations di CPIM esaki mester worde considera como parti di e „stroomlijn" politick di Shell.

E binti trahadornan en kestion tur ta „arbeiders". Tumando na cuenta e hecho cu despues di 1 di november awor lo tin 50 „arbeiders" y 13 „employees" ainda ta traha na Eagle, e ultimo medida aki ta nifica, cu casi 25% di e personal a worde retira.

ORANJESTAD —

Cliente fastioso

Diarazon atardi un homber tabata hasi fastioso den e negoshi di Palais Royal na Oranjestad. Como e tabata bau di influencia di alcohol polisnan a hibele un ratu pa warda.

Wega di piedra

Un mucha muher a informa polisnan di Santa Cruz cu su ruman homber chiki I.W. a worde herida cu un piedra pa otro muchanan cu nan no conoce mientras nan tabata camna den cunucu. E piedra a herida e mucha asina serio cu na Hospital di Lago nan mester a gancha e herida.

Hanja y perde

G. Nicolas, di San Nicolas Store a hanja un rijbewijs abau di Eulogio F. Leocardio, cu segun e rijbewijs ta biba na Corsou.

Dennis Duynkerk di Savastraat 33 a perde mitar tabla di biljechi no. 19744.

Augustine Val cu ta biba den Citroenstraat 14 a perde banda di e lugarnan di bende carni un leesbril den un estuche blau.

Prins Bernard na bishita na Parana

SAO PAOLO, 22 Oct. — Prins Bernhard a bishita varios colonia Hulandes den e estado Brazilenjo Parana.

Dia mars anochi el a yega Curitiba, capital dje estado. El a pasa anochi como huesped di Moyses Lupion, gobernador dje estado ey.

Discusion entre Couve de Morville i Winogradof

PARIS, 22 Oct. — E ministro di asuntonan exterior di Francia, Couve de Murville, tabata tin un discusion awe mainta cu e embahador ruso na Paris, Winogradof.

E ruso a bisa despues dje discusion, cu el a discuti particularmente e conferencia supremo cu e lidernan frances. El a bisa tambe cu gobierno ruso ta di acuerdo cu e proposicion di Eisenhower, pa tene un conferencia supremo na fin dje anja aki.

No tabata posible pa banja mas detalle dje discusion.

Comunicado di marina Argentino

BUENOS AIRES, 22 okt. — Ministerio di marina Argentino a publica un comunicado den cual el a informa cu awe mainta bapornan y avionnan Argentino a sigui busca un submarino desconoci, cu ta cruza dilanti di costanan di Patagonia, desde Dia Luna. E buscamentu a cuminza atrobe, despues cu nan a ricibi un mensahe dje tanker Argentino „La Plata", cu e submarina a subi na superficie di laman, ayera nochi, na un distancia di 20 milla matina parti norte di baai di Marones, loque ta como 120 milla parti Noreste dje punto na unda e submarina a worde descubri prome bez Dia Luna anochi.

Jacques Jessurun a muri na Surnam

PARAMARIBO, 22 october. — E vice-presidente di Raad van Advies di Surinam, Sr. Jacques Arnold Jessurun, a muri na edad di 77 anja na Paramaribo. Sr. Jessurun, kende tabata un miembro importante di masoneria, tabata oficier den orde di Oranje Nassau.

Joze Nunez Moreno condena pa dos anja

MADRID, 22 Oct. — E predikant Jose Nunez Moreno, kende a worde acusa di a drenta su capilla despues cu autoridadnan Spanjo a cerele, a worde condena pa 2 luna di prison y un boet di mil peseta. E sentencia lo no worde efectua, en bista dje amnestia cu a worde duna anja pasa durante e eleccion Papal.

Mr. v. d. Voort ta procede contra Mark Serphos

ORANJESTAD: — Durante raad di diarazon mainta mr. H. C. Willemsen a presenta pa prome bes den su calidad di abogado.

Den su prome caso e ta defende senjor Mark Serphos contra mr. P. P. C. H. van de Voort, kende a cuminza un proceso contra senjor Serphos, di kende e ta demanda pago di casi fl. 10.000,—, siendo honorario cu e debe na demandador pa e trabaunan cu e la haci pa sr. Serphos tempo cu mas o menos un anja pasa gobierno kier a deportele di Antillas Neerlandes.

(Tuma di „Hot Rods Magazine")
Dos pustado di Go Kart den curva!

Aruba Sports Car Club ta introduci "GO KART" na nos isla

Bon hobby pa hoben y bieu — atraccion enorme pa turistanan

Di fuente bon informa nos a tende cu Aruba Sports Car Club tin intencion di introduci na Aruba e „Go Kart", un auto di pusta den miniatura. E auto chikitu aki a worde inventa durante 1957 pa e Mericanonan Roy Desbrow, Bill Rowless y Duffy Livingstone, y for dje tempo ei a conquista interes di tur e 49 estadonan di Merca. Aruba Sport Car Club tin hopi plan cual pa un gran parti ainda mester worde organisa den detayanan. Pero un cos ta sigur cu e „Go Kart"-nan aki na Aruba tambe lo bira un gran exito, pa motibo cu ademas dje interes di diferente mayornan y hobennan na Aruba pa e clasa di autonan chikitu di pusta aki, cual por desarrolla velocidadnan di mas o menos 75 milla y cual ta costa 150 dollar pa 'riba pa un bunita ehemplar, tambe sin duda lo ta un atraccion particular pa e turistanan!

Ta claramente na bista con directiva di A.S.C.C. a yega na e idea aki. No ta un secreto mas cu e pustamentunan cu sa worde teni na vliegveld no ta atrae hopi publico, por chemplo asina tabata plenamente na bista durante e ultimo pustamentonan. Sinembargo A.S.C.C. no a perde animo y a sigui busca otro medionan pa organisa sorto di acontecimiento igual pa mantene e club activo. Go-Kart ta e solucion sigur asina nan ta pensa.

Na Merca e bendenan ta bira loco cu e auto chikitu di pusta aki, cu ta parce un co'i hunga cu su motor chikitu, banki incomodo cu wielnan di scooter. E chofer ta sinta tur dobla den otro sin proteccion pa bientu of awa. Durante '57 e Go-Kart tabata nada mas cu un wega di algun hende, y awor tin no menos cu 200 fabrika na Merca cu ta haci bon negoshi cu nan. Na hopi lugar na Merca tin caredanan grandi tur siman; miles di homber y mucha ta traha di dia y anochi riba nan auto yen di antusiasmo. Na Azusa den Sur-California nan a organisa un sorto di Grand Prix parcours yen di curvanan y obstaculonan den caminda. nan a stipula reglamentonan pa e autonan y pa e pustamentunan. Te hasta tin un club grandi caba na Merca di Go-Kart, cual tin su adres na 6300 North Irwindale Ave., Azusa, Calif., y kende ta duna tur interesadonan cualkier informacion cu nan ta desea tocante e hobby aki.

Go Kart, un invento di hende grandi pa hende grandi, a bira masha interesante, tambe pa e hubentud, pa kende e la resulta un ocupacion sumanente instructivo. Pesei directiva di A.S.C.C. ta pensa di suplica A.T.S. trata e Go-Kartnan den nan lesnan na school, pa asina duna e muchanan mas interes pa e vehiculo aki.

Specificacion

E specificacionnan mas importante di e Go-Kart ta: wielbasis 40—50 inch: largura max. 72 inch; hanchu minimo 2/3 di su largura; maximo 24 inch; taira 9—12½ inch; stuur directo: un plancha di metal pa proteccion dje chofer di e motor su tras. E motornan ta consisti di tres sorto: „Stock single cylinder class — „hotted up singles" y „two engined." Tin tres race klassement :(1.) autonan cu un cyl. cap. te cu 5,8 kub. inch. (95 cc); (2.) di 5,81 — 11,6 kub. inch (190 cc); (3.) 11,61 — 16,5 kub. inch 270,5 cc.).

Tur loke tin den e auto ta e yabi di switch, pedal di gasolin, brake di pia y e stuur. Nada mas, y cu esaki bo por corre 100 km riba pistanan. Y toch no tin hopi accidente pa menciona dje autonan aki, no tabatin dalmentu entre e autonan aki ni auto cu ta dal den multitud. Marvin Patchen, conocido pustado, for di invento dje Go-Kart ta menciona solamente dos accidente: un hende su dede a kibra pasobra e la hinke den spaak durante careda y otro pa motibo di fout tecnico na e auto.

Pustamentu di Go-Kart ta interesante, durante e careda den curvanan e chofer mester colga casi pafor cu su mitar curpa, esaki ta un factor masha importante. Tambe e autonan aki no ta costoso. E prijs promedio no ta mas ariba cu 150 dollar, mientras cu nan ta bende e autonan tambe den kits, esta cu cada hende por harma nan mes auto. Nan ta hasi tur experimentunan posibel pa duna e motornan chikitu aki mas capacidad cu ta posibel; esaki ta tene e animacion aden tambe.

Na Merca nan ta hasi tur loke ta posibel pa laga e pustamentu aki keda un berdadero deporte. No tin premionan pa gana ni mucha muhernan na e finish pa sunchi e ganadornan.

Pronto na Aruba

Directiva di A.S.C.C. tin e intencion di importa pa e club cincu dje autonan aki di e typo mediano, pa duna demostracion y pa anima e interes dje pueblo. E importacion despues lo ser duna na e comerciantenan local di auto. Directiva ta spera si cu e comerciantenan lo pidi e autonan tantu posibel den mesun clase — specialmente den principio — di manera cu na e pustamentunan di principio caba lo tin hopi participante.

Tambe A.S.C.C. ta pensa pa construi un propio pista pa e pustamentunan aki cu Go-Kart. E parcourt na Azusa a costa solamente 19.500,— dollar, completu cu tribuna y tur loke ta pertenece na e tribuna! Na Aruba un pista asina lo keda bon den vecindario di e boulevard nobo, den barionan di turismo!

—o—

„Un Go-Kart di 150 dollar ta mes fascinante cu un yate di 50.000 dollar", tabata observacion di un Mericano na un periodista. Nos ta spera di por experiencia esaki pronto na Aruba. Por lo menos e plan pa introduci e Go-Kartnan ta zona atrayente.

Esaki ta e pista di Azusa, Sur-California, cual a costa completo cu tribuna menos cu 20.000 dollar.
(Tuma di „Hot Rods Magazine)

Via television FIDEL CASTRO lo dirigie na Pueblo Cubano

HAVANA, 22 Oct. — Awe nochi prome ministro Fidel Castro di Cuba lo dirigi su mes na pueblo Cubano via television, pa splica nan e 'caso di mayor Hubert Matos' y pa acusa e elementonan contra-revolucionario atrobe cu nan ta culpable pa e actonan di terrorismo cu a sosode ajera na Havana, despues cu 3 avion desconoci a pasa over di Havana y a strooi miles di pamfleta dirigi contra regimen di Castro.

E atentado cu bom y e tiramentu na Havana a costa bida di dos persona ajera nochi, mientras cu mas cu 40 otro persona a ser herida. E actividad di resistencia, cu a cuminsa na varios parti di Havana, evidentemente a worde organiza pa cai hunto cu e vuelo dje 3 avionnan deconoci over dje ciudad.

Anuke cu ningun hende no sabi di unda e avionnan a bini, funcionarionan di gobierno, entre kendenan mayor Efigenio Almejeiras, cabezante di poliznan, a haci un declaracion, den cual nan ta indica, cu e avionnan a bini di basenan na Merca. Dos siman pasa gobierno Cubano a protesta cerca Merca, contra vuelonan secreto, di avionnan cu aparentemente a bini di Merca, over di Cuba. Mas y mas vuelo ta tuma lugar door di avionnan contra-revolucionario over dje provincianan Havana y Pinar del Rio.

Castro su actuacion via television awe nochi, probablemente lo dura varios hora, en conexion cu e hecho, cu el lo discuti un variedad di asunto te com plot den e provincia Camaguey y e actividadnan di resistencia na Havana. Matos tabata un dje heroenan dje revolucion Cubano contra Batista y comandante militar dje provincia Camaguey. Ajera Castro a acusele di traicion y el a worde hiba Havana, hunto cu 19 otro oficial, cu a worde acusa di a comete traicion tambe. 2 Dia pasa Matos a manda Castro su carta di retiro. El a bisa den e carta di retiro, cu e no ta aproba e politiek revolucionario di gobierno di Castro. Castro a jama Matos un traidor ingrato, ambicioso, sin scrupulo, durante un discurso cu el a tene na Camaguey. Awe tur hende na Havana ta papia dje caso di capitan Jose Manuel Hernandez, kende tabata traha bao di commando di Matos y kende a tira su mes mata cu un bala den cabez, despues di a informa pueblo, cu 'Matos no ta un traidor'.

Y durante tur e sucesonan aki, e asociacion di sindicatonan na Cuba a proclama un welga general awe di un hora, 'pa expresa su apoyo determina na e gobierno revolucionario bao di su lider mas haltu, mayor Fidel Castro'. Solamente e trahadornan den sector economico y e chofernan di bus, no ta tuma parti na e welga. Nan mester zorg pa transportacion dje 2000 delegadonan cu ta atende e congreso di representantenan di oficinanan turistica, cu ta tuma lugar na Havana pa prome bez.

EXECUTORIALE VERKOOP

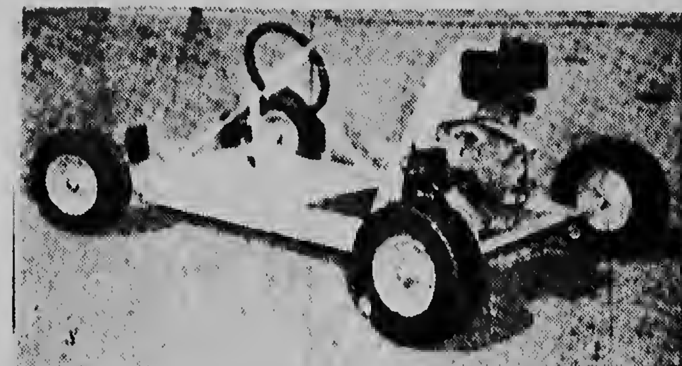
Op dinsdag de zeven en twintigste oktober 1900 negen en vijftig, te vijf uur des namiddags zal door Raymundo Koolman, deurwaarder der belastingen op Aruba, wonende aldaar aan de Totolicastraat 5, te Simeon Antonio, worden overgaan tot de openbare verkoop der bij proces verbaal van de tiende oktober 1900 negen en vijftig van hem deurwaarder, inbeslaggenomen toerende goederen waaronder zich bevinden:

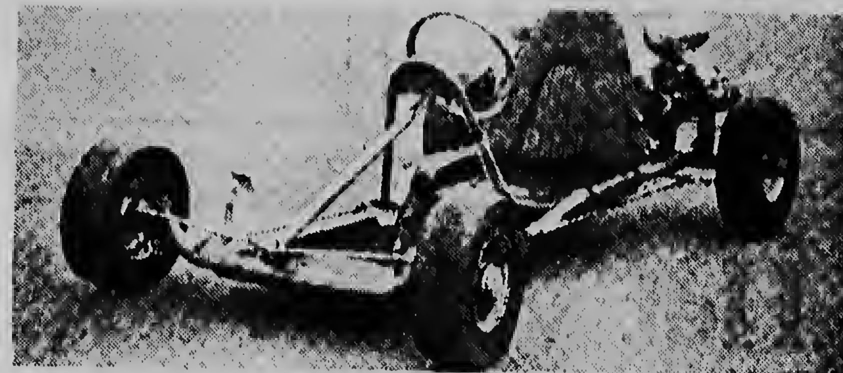
vier zit stoelen met plastic bekleding
een zitkamer stel bestaande uit drie stoelen en een sofa. Alle met fluwelen bekleding.
een televisie toestel merk Emerson
een servieskast met glazen deuren
een buffet, een schemerlamp, een kleine radio merk R.C.A.
een ijskast merk Kelvinator, een wasmachine merk gen. electr.,
een grote klerenkast, een eetkamerstel bestaande uit een tafel en vier stoelen (alle van mahonie hout).

Deze goederen zijn te bezichtigen op alle dagen van tien uur des voormiddags tot vijf uur in de namiddag, aan de Verrietstraat 14, te St. Nicolaas op Aruba en zullen aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder der belastingen,
R. KOOLMAN

Aruba, de 22ste Oktober 1959.





(Tuma di Sports Cars Magazine).

Aki riba nos ta miru dos typo di Go Kart. Simpel traha, cu wielnan di scooter, un motor chiki, pedal di gasolin, brake. That's all! Pero cu ta alcanza velocidadnan di 100 km. pa 'riba.

IRREGULARIDADNAN MASAL DEN CAJANAN DI HAVANA

HAVANA, 22 Oct. — Ajera e comandante militar den e provincia cubano Camaguey, mayor Hubert Matos, a worde arresta riba acusacion di alta traicion. E arresto a sosode riba order di capitan Jorge Enrique Mendoza, cabezante dje instituto nacional pa realizacion dje leynan pa reformacion agricultural. Dia mars anochi mayor Matos a ofrece su retiro. Parce cu el a insisti cerca otro oficialnan tambe, pa nan tuma nan retiro, tambe.

A ser informa cu autoridadnan a rabia cu Matos, pasobra el a declara cu e cubanonan no ta suficiente maduro ainda", pa comprende e leynan pa reformacion agricultural.

Segun otro noticianan ta bisa, Matos, kende tabata un dje colaboradornan mas fiel di Fidel Castro durante e revolucion, a tuma su retiro pa protesta contra e nombramentu di Raul Castro, ruman homber di Fidel, como ministro di ehercito.

Prome ministro Fidel Castro a declara den un discurso radial, cu el a tene algun hora despues di arresto di mayor Matos, cu Matos ta un „traidor ambicioso, egoista y sin consenshi".

Matos arresta como traidor

Desde algun tempu ta circula rumor tocante friccion entre e miembronan dje gobierno revolucionario na Cuba. Awe e rumornan ey no tabata parce incorrecto, pasobra a bira conoci cu mayor Huberto Matos, hefe militar dje provincia Camaguey y un dje heroenan mas conoci dje revolucion, a worde arresta riba acusacion di „traicion".

E informacion cu a ser ricibi di Camaguey caba, ta tur bruha, y nan ta menciona solamente cu mayor Matos a worde arresta en berdad. Toch situacion ta asina malu, cu prome ministro Fidel Castro mes y e comandante di ehercito cubano, Camilo Cienfuegos, a bai Camaguey. Asina cu Fidel Castro a yega Camaguey el a bira figura mas importante di un demostracion popular, y el a tene un discurso. Su personalidad a calma e hendenan un poco.

A worde informa cu Matos su „traicion" ta, cu el a opone e nombramentu di Raul Castro, ruman mas iong di Fidel, como ministro di defensa; Raul a ricibi autorizacion completo tambe over dje trupanan cubano.

Tiramento di bom na Havana

E cantidad di persona cu a worde herida durante e tiramentu di bom y tiramentu cu artilleria door dje rebeldenan antirevolucionario na Havana, a ascende te na 50, asina e ultimo noticianan di polis ta bisa. Te ainda tin solamente dos morto, pero hopi persona herida ta den peliger.

Entre tantu observadornan ta puntra nan mes, kiko gobierno di Castro lo haci pa pone un fin na e vuelonan misterioso, manera esnan dje 3 avionnan, ajera. Durante e ultimo simannan aki tabatin tal vuelo over dje provincianan Havana, Pinar del Rio y Camaguey, y nan a tira pamfleta, arma y equipo afor, pa elementonan cu evidentemente tin intencionnan contra-revolucionario.

Entre tantu e corant „Diario de la Marina". E corant cu probablemente a opone e politiek revolucionario di Castro mas cu tur otro corant, a publica un editorial awe, den cual e ta critica e „violencia contra trankilidad social y paz". e corant „El mundo" a condena e actonan di terrorismo awe, e corant a bisa cu nan ta un atentado directo y voluntario dirigi contra ciudadanonan, y cu mester stop nan inmediamente".

Cajannan antiaereo ta activo na Havana

Awe mainta cajonnan anti-aereo cerca Havana a bombardea 4 avion, cu tabata tira pamfleta afor, over dje ciudad. E pamfletanan tabata dirigi contra regimen di Fidel Castro. Nan a ser firma pa e ex-hefe di Castro su forza aereo, esta mayor Lanz, kende a hui bai Merca, despues cu gobierno di Castro a acusele di traicion. El a declara na Merca algun tempu pasa, cu comunistanan a bira miembro di ehercito cubano.

Un avion, cu tabata bula over dje palacio presidencial, den centro di Havana, a worde bombardea pa artilleria anti-aereo den e palacio presidencial.

E avionnan a bula asina abao over dje ciudad, cu poliznan y militarnan tabata tira riba nan cu revolvernan ordinario.

Durante e ultimo lunanan aki a socede repetidamente, cu avionnan desconoci tabata aparece over di cierto parti dje provincia Havana. E aparicion di 4 avion desconoci, di dia cla, over di Havana, locual a socede completamente inespera, ta e obra mas grandi y mas atrevida ainda riba e terreno aki.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Stel je voor al je golfballen zijn hierin verdwenen!"

— — —

„Imagina bo, tur bo balanan di golf a desaparece den e huracu di cangreu aki!"

Un bunita chens pa periodistanan Antillano

PARAMARIBO, 22 october.— Gobierno di Surinam a invita representantenan di algun corant antillano, pa atende apertura dje exposicion di Surinam, na Paramaribo. E periodistanan aki lo hanja oportunidad tambe, pa hanja un impresion di desarollo di Surinam, durante un bishita di 8 dia na e pais ei. E invitacion a bira posible door di cu KLM a ofrece transportacion gratis.

Prensa di China comunista i su critica

PEKING, 22 okt. — Prensa di China Comunista a critica e debate den Asamblea General, respecta e asunto-Tibet, pa medio di prenchinan di bofon.

E organo mas importante di partido comunista, esta „Diario Popular", a publica un prenchi cu un cama di hospital cu un kaarchi riba cual ta scirbi „guerra friu", y riba cual por mira un linea cu ta baha skerpi. Un medico, cu ta parce e ministro di asuntonan exterior Mericano, Herter, ta grita „trece un stimulante liher". U notro medico ta corre bini cu un inyeccion riba cual ta scirbi „discusion dje asunto-Tibet".

Terrible inundacion na Mexico

CIUDAD DI MEXICO, 22 okt. — Como 151.000 hende den e estado Tabasco, na parti Sur di Mexico, ta sufri di resultado dje inundacionnan, cu a tuma lugar siman pasa ora cu e rio Grijalva a subi tera, asina Senador Julian Manzur a declara den Senado di Mexico. E ultimo noticianan ta bisa cu e awa a cuminza zak, pero instituto meteorologico Mexicano ta bisa cu mas awa ta bai cai riba e punto Sureste dje peninsula Yucatan.

Airline den presencia di notario D. Samson. E director di e compania aki ta di. G. R. Chin Tea Fung. E capital di accionnan ta Sf 50.000.—.

Regreso di Just Rens

Senjor Just Rens, e homber di public relations di e gobierno Surinamenjo, a regresa poco dia pasa fei un viaha na exterior di algun luna, durante cual viaha e la bishita e.o. Antillas Hulandes, Merca y Europa.

Monumento di Gandhi na Suriname

Dia 2 di october p.p. senjor J. van Tilburg, e gobernador di Suriname, a inaugura e estatua di Mohandas Karamchand Gandhi, den presencia di e ministernan, miembronan di Staten y hopi otro autoridadnan halto y tambe un multitud di hende. Un accion di e Hindostani Nawdjiwak Sabha, un Asociacion di Hobenes Hindoe, a posibilita e manera pa pone e monumento aki. Ademas di e Gobernador, e ministro di Ensenjanza y Desarollo Publica, senjor A. J. Morpurgo, tambe a duna un discurso. E.o. sr. Morpurgo a bisa den su discurso cu e ta spera cu e estatua aki lo expresa e idea di union, apesar di e diferencia religioso y radical den nan pueblo.

Suriname tin mester di mankracht

Na ocasion di entregamento di diploma na estudiantenan cu a sigui un curso pa onderopzichter di e Departamento di Obras Publicas y Trafico, ministro V.M. de Miranda a bisa e.o. cu den tur sentido Suriname tin mester di mankracht. Den su discurso e ministro a referi varios plannan di desarollo na Suriname y a incita e estudiantenan pa haci nan best pa asina nan ta mas condicion pa coopera na checucion di e plannan aki.

Informacion di gobierno Mexicano na gobierno Holandes

DEN HAAG, 21 october. — Gobierno mexicano a informa gobierno hulandes, cu lo no ta necesario mas pa turistanan y comerciantenan hulandes cu no ta dedica nan mes na un cierto fishi y cu kier bishita Mexico pa no mas cu 6 luna, pidi un visa mas.

Hulandesnan cu ta desea di traha na Mexico pa un salario, mester pidi un visa pa drenta e pais.

Rusell Langelle a ser deporta fo'i Moskou

DEN HAAG, 21 october. — E diplomaat mericano Russell Langelle, kende a worde deporta for di Moscu, a sigui pa New York awe mainta for di Schiphol. Langelle, kende a worde declara „persona non-grata" pa e rusonan, pa motibu di „espionaje", ta worde acompanja pa su esposa y su 3 yiunan.

CUMPLEANJOS

Sr. Sep Sologhier ta celebra su aanja y ta ricibi felicitacion di su esposa Eugenia Sologhier, Buchito y Chonchon Sologaier, tambe di Aruba Cologaier y Crismo Dirksz

Senjorita Ferminia Tromp ta ricibi hopi felicitacion di su mama Engelbertha, rumannan, sobrinonan, amiganan Ika Donker, Mina Tromp, Flora Croes, Sofia y Veronica y Irena Tromp.

Bartholomeo Tobel ta cumpli 13 anja na Corsow y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, wela, tanta y omonan, amigo y conociman, especialmente di Maria Tobel.

E gentil caballero Dama Dijkhoff ta celebra su feliz existencia na Hulanda y ta ricibi felicitacion di su tata Jan, mama Laura, rumannan, omonan, tantanan, primo y primanan, tambe di tur su amigonan y demas familia Dijkhoff.

Atencion

Pa evita disgusto y eklvocacion desagradable, nos ta suplica encarecidamente na tur esnan cu ta desea di manda felicitacion, sea di cumpleanjos, casamento, of otro, di por haca esaki den prome lugar por escrito, esta un carta anto, y den segundo lugar pone e nomber y adres ela bau di e carta y tambe firma e carta. Felicitacionnan anónimo NO ta ser publica mas.

Senjorita Paulina Josefina Kaersenhout ta cumpli 21 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria rumannan Ninita, Wawa, Johanna, 7 sobrinanan, Donia, Mario, Rafael, Pedro, Margo, Vera, George, swa Martin Bislip, especialmente di su unico iha George Bislip.

Sra. Ana Tromp ta cumpli 52 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Cornelis, Juan Pablo, Maria, Gabi, Filemena y Dora, mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, estimado iha Damiano Henriquez y nieto Lando Tromp.

Senjora Juana Hidalgo ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Juan, jiunan Dora, Pedro, Victor, Jacinta y Oscar Hidalgo, mama Olimpia, suegra Julia Gomez, suegro Mario Gomez, especialmente di su 3 nietenan, Marylin, Sonia y Astrid Gomez, tambe di familianan na Venezuela, tambe di famila Gomez.

Ta cumpl 5 anja e hobencita Rita van der Biezen y ta ricibi hopi felicitacion di su tata Julian mama Aura, tur su rumannan Maria, Serilia, y Balentina, wela, Francisca, Werleman, especialmente di su madrina Leonora Tromp, tur su tantanan y omonan y demas familia.

Hopi felicitacion ta bay pa Annie de Cuba, pa parti di su mama, tata, 9 rumannan, wela, tanta, di Juchi, Susan y Omaira, tambi di un amigo.

E pelicula "Cleopatra"

HOLLYWOOD, 22 okt. — „20th Century Fox Films" lo traha un pelicula dje buki „Bida y tempu di Cleopatra" di Carlo Frezero. Nomber dje pelicula lo ta „Cleopatra". Elizabeth Taylor lo actua como Cleopatra y el lo ricibi un milion dollar pa su actuacion den e pelicula ey. E ta prome artista muher cu lo ricibi un suma asina grandi pa su actuacion den un pelicula.

Filmacion dje pelicula lo tuma lugar na Inglaterra, Espanja, Italia y Grecia. Elizabeth Taylor lo bai Inglaterra na maart 1960, pa e filmacion aja.

Ainda no ta conoci kendenan lo hanja papelnan di Julius Caesar y Marcus Antonius.

Nassaustraat 45, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel nai Union Store, Main Street, San Nicolas

Agenda

CINE
Diabierne 23 di october
DE VEER 8.30 Meisje aangerand
RIALTO 8.00 Undersea kingdom
PRINCIPAL 8.00 The view from Pompey's Head
AURORA 7.30 Oro mortal
SAVANETA 7.30 The gay ranchero

BOTICA
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brammoller, Wilhelminastraat 22 - Tel: 1355.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Vrijdag 23 oktober 1959
Brazil
5 p.m. Voetballraining
Don Bosco (San Nicolaas)
5—10 p.m. Club open.
6—8 p.m. Figuurzagen.
St. Jansknapen (San Nicolaas)
5 p.m. Bijeenkomst voor alle groepen.
Trupialen
6.30 p.m. Senioren: Vormingsavond.

RADIO VICTORIA
Diabierne 23 di october
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Programa pa Muchanan
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Luz y Verdad
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 News (repeat)

RADIO CARACAS - TELEVISION
Viernes 23 di octubre
7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
7.25 Informacion Sobre los Programas del dia
7.30 Lo de Hoy
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amapa
1.30 El Inparcial Television
2.00 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 Cuando Llegaron las Sombras
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Mike Hammer
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Mi Primo Juancho
9.36 Cielorama
10.00 Programa del Sindicato de Radio T.V.
10.30 Cine-programa
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.40 Marcha Oficial, Himno Nacional.

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-10.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za 15.30
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 8.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, 9.00/16.00, en Za. 8.00—16.00.
Cuba: Ma 9.00, Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 9.00—16.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. Za. 15.30.
Honduras: Ma. 4.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Hondoras: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00 en en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za 10.00
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 Za 10.00
Miami, Fla: Ma. 9.00, Wo. 8.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za 10.00—
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, 15.30
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00, en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 15.30 en Za. 16.00
Suriname: Din. 10.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30, 15.30.

Noticia di Surnam

Surinam Inter American Airline

Poco dia pasa nan a pasa akte di e fundacion di Surinam Inter American

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

No. 37

„Mary lo ta den parque awor aqui y lo e t'asina ocupa cu su preparacionnan cu lo e no tin tempo pa bo awor aqui, Stella. T'e tin direccion dje fiesta den su man y te awor esaqui a bira un gran exito p'e. Cu ta asunto di e compromiso ei bo ta quere cu a haci influencia alguno riba dje, di esei si bo ta exagera pasobra mi n' ta quere cu e ta corda mes mas riba loque a pasa. E ta saluda tur loque cu pasa como un destino, pasobra loque ta inevitable lo tin di tuma luga. Pero mi tambe ta masha ocupa. Lo mi mira bo despues Stella. te mas aworo, antol"

El a hiza su mesa trobe bon sara y pa malu el a dal'e duro abao camina e tabata pa bai pone. E tabata sa cu Stella tabata ela trobe pa bin busca kestion.

Qui un brutalidad di parti di e mucha muhe aqui di bin entremete den asuntonan personal di otro hende? Paquico e mester bin saca morto bieu foi bao di tera? Ta quico tabata importe cu Mary a quibra su compromiso? Ta su trabao esei tabata anto? Y tabata Marjorie su deber di bai avisa Mary cu Stella tabata camna buske pa puntre redu y trata na ofende cu su observacionnan sarcastica.

Marjorie a camna pas rond e terrasa y tabata busca Mary, pero e no por a hanja esaqui mira ningun caminda.

Ya ta mas di cinco hende cu el a puntra, pero nan tur a mira Mary un ratu ei pasa. Pero ningun hende no por a bisa precisamente ta na unda e tabata.

Pasando na kantu di un dje standsnan casi el a dal pechu pechu cu Michael Blane quende aparentemente no tabatin mucho cos di haci e dia ei. Y mirando e homber aqui Marjorie a queda para un ratu.

„No tuma mi na malu. Senjor Blane.... Pero mi tin masha cos di haci awe. Y bo mes por comprende...."

„Pero ta quico ta pasando anto?" Blane a puntra sonriendo. „T'asina tanto coi haci tin. Bo ta camna manera ta incendio tin".

„Mi ta busca Mary Callistair. Mi mester papia cune necesariamente. Y si mi por puntra? Ta quico abo ta haci awe pa e fiesta?"

„Nada.... absolutamente nada. Fiestanan di hardin no ta mi line. Mi n' tin tempo ni pacenshi pa e cosnan aqui. Mi ta dispuesto di bai busca Mary pa bo. Ta parce mi como si fuera ta pa algo masha interesante bo tin mester di dje.

Marjorie a escapa un suspiro di alivio. Lo e demostra su mes un berdadera amigo si e quier haci esei p'e. E tabatin mester di Mary solamente pa un momento, pero e momento mes ei tabata masha importante. Enter sobra resultado dje fiesta tabata dependi di e solo momento ei. Lo e spera riba dje tras di dansvloer.

El a bai hanja Mary na un poco distancia dje terrasa na unda esaqui tabata yuda Roger span un zonnescherm.

„Hala mas na izquierda. Roger.... no mucho leu. Si asina e ta bon Tene cuidao pasobra e trapi hiru ei ta zoja"

Michael a camna bini cerca dje. Y el a bisa Mary:

„Miss Ferguson quier papia cu bo urgentemente. Y bo por hanje ta spera riba bo banda dje dansvloer".

„Awor ta peor ainda". Roger a murmura ora cu Mary a quita bai.

„Pa e cosnan di malora aqui hende no tin suficiente man pa yuda", el a bisa Blane grunjando, pasobra e no tabata gusta amistad dje homber aqui mucho, pasobra e tabata jalurs. Y sara el a dal e martin riba cabez dje clabu cu forza.

„Mary tin mas tino riba e cosnan aqui cu mi y...."

„Lo mi por yuda bo quizas?"

„Cu mucho gusto.... tene e punta aqui pa mi...."

Blane a pone man na trabao y unbez tur diferencia di opinion a disparce. Cu admiracion sincero Roger a queda ta mira e moveccionnan rapido di dede di Michael Blane, quende sin ningun sorto di dificultad tabata bati e martin riba e clabunan caminda e tabata desea, manera un berdadero carpinte.

Obligatoriamente Roger a bisa:

„Caramba bo ta babil den e cosnan ei, bru"! el a bisa porfin.

Y Michael a responde:

„Ora cu ta necesario mi por haci tur cos. Sorto di cosnan asina mi ta haci gustosamente. Duna mi poco clabu mas".

Ora cu Mary a regresa di su entrevista cu Marjorie el a queda un momento, mudo di admiracion, ora cu el a mira e dos rivalnan aqui ta traha asina pacificamente y amicalmente hunto cu otro y tabata bati clabu.

Pero Blane su wowonan skerpi no a escapa e ardor fuerte cu tabata brilla den wowonan di Roger ora cu Mary a regresa.

El a baha foi e trapi y tabata vigila su trabao cu satisfaccion.

„E ta bon asina?" el a puntra.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Tarp a dunele un bon pusha." „Ta haci calor.... no?" 2. „Pues abo tambe ta bai tuma un banjo." 3. Y dicho hecho.



JUAN EL INTREPIDO

1. „Lo bo bisa cu mi ta intruso, senjorita.... pero mi ta kere cu bo ta malo...." 2. „Bo tin mi preocupa. Kiko falta bo?" „Oh...." „Stewardess."



DICK TRACY

1. „What's your job" ta e programa cu e television ta presenta. 2. ......y awor.... Matty Munkie. cu Lizz. e huesped di awenochi. E polis femenina mas renombra di mundo." 3. „Senjorita Lizz, bo ta sintibo como un asesino desde cu bo a dal e homber alla llama Halfa Millyun benta fei e segundo piso di e finca y a kibra su nek?" 4. „Wel. naturalmente. e tabatin un revolver automatico 45 e momento ey. Y mi mester a bringa pa salba mi bida." „Ah. Ha. Ha. Esei ta loke tur ta bisa."



RIP KIRBY

1. „E por lesa bo planta di man y bisabo hopi cos." „Mi kier pa e bisami pa kiko mi a casa...." 2. „Mi no a bisabo pa bo tin cuidau y no trece hende stranjo mi cas?" „Bo ta lastimami." 3. „Por lo menos mi por mira Rip para alla bau.... si mi tin mester di dje mi por tira un zapato door di e bentana y llama su atencion...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „En pago pa mi unico anjanan feliz. Sr. Saxon. mi quier duna e ciudad Riverton un millon dolar....
2. ....pa gastele di mehor modo posibel pa haci e mehor bondad na su habitantenan y mi ta desea cu bo lo juda mi pa dicidi com pa haciele. y pa administra e proyecto pa mi!"
3. „Di modo cu si bo compania duna bo permiso. Sr. Saxon. bo por gana un sueldo di $ 50.000.... y mi gratitud!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Si Luis Tesalon ta un canalla.... o loque bo ta jamele.... e mester ta den prison.... 2. ....Mi ta quere cu bo ta ganja. Chance! Bo a inventa esey pa sustia nos!" 3. „Si, eh? Mmm.... Mi ta hanjando mucho sed.... Laga nos queda aki un rato mas pa mira quico ta pasa. pasobra algo mester pasa!"



PEPITA

1. „Mi no por come tur e biefstuk aki.... lo bo por a traha un sandwich cunele manjan...."
2. „Nos por hiba e biefstuk aki pa e cacho?"
3. „Sigur no. Ata un saco aki...." „Danki."
4. „Adios. Rin-tin-tin!"



Enemigu encarnal di humanidad

QUICO BO TA TRANSMITI?

Awor cu radio a bira asina popular a bira obheto di tur combersacion del dia na informa „B'a tende esaqui of esaya ajera nochi?" Ora cu mi tende nan papia over di radio varios bez mi mester pensa na un otro stacion di transmision, na proporcion net asina fuerte i riba cual tambe mes tanto aparatonan ta ser sintoniza. E stacion aqui ta e espiritu humano. I otro espiritunan humano ta e receptornan.

Ora cu bo transmiti algu alegre y animante, hopi hende ta sintoniza riba bo. Pero ora bo no tin nada otro pa transmiti sino solamente cosnan fastioso y desagradable, un tras di otro ta switch nan aparato over pa un stacion mas dibertido.

Ta un hecho increible y sinembargo berdad, cu diariamente hopi hende ta transmiti impresionnan di mas desfavorable respecto nan mes. Nan ta combersa riba cosnan cu nan no ta profundiza den su tema, nan ta discuti loque nan no por comprende, loque ta mas tanto cu nan sintir por carga y ta mucho profundo pa nan conviccion; en una palabra, pa medio di nan stacion di transmisoin nan ta presenta nan mes na mundo, como masha hende mediano y menos interesante.

Pero ta pa quico esei ta sirbi?

Ningun hende no ta bisa cu bo mester transmiti mentira di bo mes. Pero mucho menos ta necesario pa bo proclama bo limitacion na mundo. Mundo mes sa cu tur hende tin su limite.

Lo e calcula bo limite preferiblemente mas perta cu espacio. En todo caso di loque bo bisa regularmente lo e quita 10%. Den hopi caso e ta quita mas mes.

Paquico ta sirbi anto e transmision di nos falta di experiencia, falta di idea y falta di capacidad?

No lubida nunca cu cada hende ta un stacion di transmisora y no solamente den loque bo ta bisa, pero tambe den loque bo ta haci. Bo proceder, bo exterior, bo maneranan, tur esaquinan ta haci cierto impresionnan.

E impresionnan aqui por ta favorable of menos favorable. Esei ta queda enteramente na bo cuenta, pasobra ta bo mes lo por dicidi di dje.

Sinembargo un cos ta queda un hecho, y esei ta lo siguiente:

Si bo quier gana confianza di bo prohimonan y si bo ta desea pa otronan quere den bo capacidad, anto ta resta bo un terreno abierto bo dilanti, cu ta larga bo liber na proba loque bo ta pretende, proba loque bo quier larga otro comprende, proba loque bo ta haci pa publico hanja conviccion den bo palabranan y principalmente door di bo haciranan y bo procederenan bo no mester haci hamas loque bo mes ta contradici, pasobra ta bo mes persona mester ta e chemplo pa loque bo ta pretende otronan na quere.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
E relacionnan cu otro personanan por worde deslocaliza pa medio di correspondencia of palabranan importante. Pone tur tino na cuestion di cas.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Busca e hechonan cu masha cuidao y larga nan mira bo punto di bista; den curso di dia lo bo encentra comprension cu balor. Aspectonan pa biaha y haci bishita lo ta bon.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
E aspecto Mercurius-Uranus por pone bo bao di presion y ocasiona dificultad den bo relacion cu otronan. Keda calmo y na un distancia. Trata di obtene bon ideanan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
E aspecto Mercurius-Uranus ta exigi pa bo tin bon tino cu tur loque ta toca financia y propiedad di balor.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
E aspecto Mercurius-Uranus ta exigi prudencia tocante relacion cu otro personanan. Confia riba bo inteligencia si bo mester enfrenta casonan dificil na cas.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Combersacion cu personanan cu ke bo bon lo yuda hopi. Anochi bo tin e posibilidad di llega na un acuerdo satisfactorio den un of otro questicn.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Controla tur loque tin relacion cu asunto di placa y debernan bon. Tene bo na hechonan y n ena loque bo ta tende.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
E perspectivanan ta bira bon y noticia of cartanan por duna bo hopi alegria. Question di desarollo y religion lo bini na cla.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 december
Bo sabiduria lo yuda bo den cuestion di meritos y ganancia. Bo opinion lo no worde confia completamente, esaki lo cambia den oranan di anochi.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Bo inclinacion pa scucha consehonan di bo partner matrimonial of otro personanan lo yuda baci bo dia feliz. Haci un paseo y busca compania di otronan.

ACUARIIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Lo bo encontra bon resultado den compania di bo coleganan of chefnan. Bo por enfrenta bo trabaonan na un manera masha satisfactorio y bo esfuerzo lo worde aprecia.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Un bon periodo pa bo obtene favores of aprobacion di bo plannan. Trata bo coleganan cu tacto.

Grupo di chines den vecindario di Kalimpong

CALCUTA, 21 october. — Un portavoz di gobierno di Bengal Occidental a bisa cu un grupo di chines a worde observa den vecindario di Kalimpong, na Bengal Occidental, algun tempu pasa. Nan a desaparece den e mondinan grandi, prome cu e autoridadnan local a worde buta na haltura di nan presencia. Despues no tabata posible pa hanja nan.

Despues di un investigacion oficial autoridadnan a hanja e impresion, cu e chinesnan tabata explora e pasashinan den e territorionan cu tin frontera cu Tibet.

Un noticia cu gobierno di Bengal Occidental a ricibi ta bisa, cu e chinesnan a conta habitantenan di Lava, 16 km. for di Kalimpong, cu nan ta vangu barbulete.

E portavoz di Bengal Occidental a bisa al fin, cu, segun a ser informa, tal gruponan di chines a worde observa na Bhutan y Sikkim, tambe.

Peticion di Podola rechaza

LONDEN, 22 Oct. — E procureur-general ingles a rechaza awe e peticion di Podola, pa apela cerca camara de los lores contra e sentencia di morto, cu a ser pronuncia contra dje. Manera a ser informa, el a worde condena pa castigo di pena di morto, pasobra el a mata un poliz.



***BIAHA PA WEGA DI BALA A CABA AKI** — Cuater mucha, un meneer di school y un principal di Junio High School di Mount Vernan na Texas, a perde nan bida den e colision di e bus grandi cu nan tabata den a contra un truck carga di salu, riba nan caminda pa bai mira un wega di bala. Henter e clas tabata den e bus.*